



# À propos des

Centres de la jeunesse et de la famille Batshaw

Bulletin du directeur général, Michael Udy

## POW-WOW!

(Article de Merv Atta-Segal, réceptionniste au campus de Prévost, DSRRA)

Le samedi 12 juin, les Centres Batshaw et le peuple de Kahnawake ont célébré leur 7<sup>e</sup> pow-wow traditionnel au campus de Prévost. Tenue sous le thème: «Honorons nos jeunes», la fête a connu cette année un vif succès, grâce à une forte participation et à la belle température.

Une quarantaine de personnes de la nation crie de Mistissini et de Chisasibi étaient présentes. Les Aînés ont construit un tipi de cuisine et ont creusé un foyer où ils ont cuit plus d'une douzaine d'oies sauvages, plusieurs rôtis de caribou et quatre sortes de pain bannock. Selon leur tradition de partage, ils nous ont fait savourer leurs mets traditionnels. La présence de ce groupe parmi nous résulte des efforts de M<sup>me</sup> Lynn Hanley, des Services sociaux cris.

L'équipe des "bouts de choux" de Kahnawake ont joué une partie d'exhibition de crosse. Même à un si jeune âge, les garçons et les filles autochtones apprennent à diriger adroitement la balle de ce jeu de grande vitesse.

La troupe *Big Stone* était au tambour, instrument au cœur de tout pow-wow. Les danseurs se sont laissés envahir par les chants et les roulements rythmés des sept hommes.

Les communautés iroquoise et mohawk étaient représentées par plus de trente danseurs qui ont effectué des danses traditionnelles, des danses du cerceau, des danses de clochettes et des danses libres – un vrai régal pour les yeux!

Deux interprètes inuits de chant guttural, du module du Nord, ont exécuté des sons récréant la nature et l'environnement.

De plus, grâce aux efforts de M<sup>me</sup> Margaret Butler, de l'Hôpital de Montréal pour enfants, les familles d'accueil cries "Tasiutigiiit" ont pu assister à cette belle journée.

En dernier lieu, M. Claude McKenzie, qui a déjà fait partie du duo populaire *Kashtin*, a chanté six chansons tirées de son dernier disque compact; c'est la troisième année consécutive qu'il prend part à notre pow-wow. Comme nous, il estime qu'il faut donner aux usagers autochtones un sens d'appartenance et de fierté.

Une quinzaine de personnes du Centre d'amitié autochtone de Montréal ont étalé des pièces d'artisanat et ont aménagé un centre d'information sur le diabète, maladie de plus en plus inquiétante pour la population autochtone.

Les tables d'artisanat regorgeaient d'objets d'art autochtone, allant des bijoux perlés aux capteurs de rêves, aux oies fabriquées de mélèze laricin et sculptés par l'un des Aînés cris. Un médaillon autochtone a été tiré et gagné par une jeune fille de la région.

Plus de sept cents personnes étaient présentes à cette célébration, en plus d'un flot continu de personnes des environs et de Montréal. De plus, des familles d'accueil, des usagers des Services résidentiels et des membres du personnel des Centres Batshaw et leur famille y ont pris part.

Nos usagers autochtones ont été les hôtes de cette journée; ils se sont par ailleurs occupés des besoins des Aînés et de l'organisation et du ménage, avant et après les festivités. Ils ont également participé à la remise de plaques commémoratives aux artistes.

Plusieurs journalistes de publications locales et deux étudiants de la radio de l'université McGill ont assuré la couverture de l'événement.

M. Rudy Montour et la communauté de Kahnawake ont présenté une médaille à Nick Paré pour sa contribution à cet événement annuel.

Ce pow-wow n'aurait pas pu avoir lieu sans l'engagement de M. Rudy Montour de Kahnawake. Il a entrepris de communiquer avec la plupart des danseurs et le batteur de tambour, l'équipe de crosse des "bouts de choux", les artisans et même le marchand de glaces! En outre, il a fait des démarches auprès du conseil mohawk de Kahnawake et de Peter "Pitt" Jacobs, pour qu'ils contribuent à la location d'un autobus pour le transport des artistes et des Aînés au pow-wow.

Nous ne pouvons passer sous silence la contribution et le soutien de plusieurs directions des Centres Batshaw.

Nos remerciements à Sam Barile et au comité *Ways and Means* (composé d'usagers du campus de Prévost). Les adolescents et adolescentes nous ont prêté main forte pour déplacer les meubles, préparer la patinoire – au cas où la température n'aurait pas été clémente – etc. De plus, les usagers soumis à des travaux communautaires ont aidé à la cuisine, au barbecue et partout ailleurs!

Le personnel des Loisirs du campus a grillé des centaines de hot-dogs, de hamburgers et de saucisses italiennes au barbecue, et ce, pendant la période la plus chaude de la journée! Pierre Beauchamps et son équipe de la maintenance ont nettoyé les terrains, construit des abris; en un mot, ils ont organisé le campus pour cet événement. Eric Moran et les usagers du programme de préparation à l'emploi ont tondu le gazon, plusieurs fois, en prévision des festivités. Notre très talentueux chef, Sylvio Bicari, a une fois de plus sculpté un chef-d'œuvre. Cette année, la sculpture sera offerte au groupe des jeunes de Kahnawake. Sylvio et son équipe ont de plus apprêté un lunch et un souper pour environ 75 personnes. Notre propre service de Transport a conduit les visiteurs, les artistes et les usagers.

En dernier lieu, nos sincères remerciements à Mario Foisy et à l'équipe de la Sécurité du campus de Prévost pour avoir assuré l'ordre et la sécurité, lors de l'événement.

## UNE INVITATION!

Le BBQ annuel au camp Weredale – situé sur le superbe lac L'Achigan, dans les Laurentides – se déroule, cette année, le dimanche 22 août, de midi à 16 h. Les membres du personnel, leur partenaire et leur famille sont invités à se prélasser dans la nature. Un lunch gratuit sera servi et de nombreuses activités sur la terre ferme et dans l'eau, auront lieu et viseront tous les âges.

Si vous n'avez jamais visité le camp, c'est une occasion merveilleuse de voir par vous-mêmes où nous envoyons nos jeunes. Notez la date dans votre agenda et surveillez les affiches et les dépliants, qui vous donneront de plus amples renseignements. Rendez-vous au camp!

## BRAVO!

Nos félicitations à la famille d'accueil de M<sup>me</sup> Amal Nafie et de M. Ibrahim Abdelatiff, d'avoir reçu la distinction 2003 de la Ligue pour le bien-être à l'enfance du Canada, pour contribution exceptionnelle. De plus amples informations, en septembre.